

家饰

美好生活解决方案

HOME DECORATION

中国建筑学会室内设计分会会刊·月刊

www.e-jjj.com

2008年第1期/总第90期
本刊邮发代号: 6-138
刊号: ISSN 1009-699X
CN12-1327/T5

ISSN 1009-699X



¥18.00
HK\$25.00

D 《家饰》年度设计师 Designers of the Front Page and Their Wonderful Moments 2008

头版人物和他们的精彩瞬间

2008, 有些美好正要启程, 有些梦想却已经实现。那些对于生活的细微追求依然鲜活热闹, 却总在不经意间被空间所赋予的意义深深触动; 那些来自设计师的目光热切如昔, 一个个创意发光体娓娓讲述着对于生活有形而清晰的理解。2008, 我们邀请您一起聆听12个国际设计大师的精彩心声, 数百件经典案例作品, 等着被您鉴赏, 并收藏至家。

change Your Life.
1月
生活的
件事



设计界的双子姐妹 Hariri & Hariri

现代主义 源自心灵深处
Deep-going Modernism from Twin Designer
设计界的双子姐妹
Hariri & Hariri



Hariri & Hariri
「从小时候起, 我们总是共同做每一件事情。」

Interview 家饰·专访

采访总是带来预料中的碰撞
从个性设计师的世界观
到经典品牌的创意历程
总有一些闪光的语句
在不经意中触动你的心灵

2008 我的家居梦想

My Dream House

最温暖家居杂志
改版

Interview

家饰 · 专访

采访总是带来预料中的碰撞
从个性设计师的世界观
到经典品牌的创意历程
总有一些闪光的语句
在不经意中触动你的心灵

锻造明星设计师的 e-III.com 与《家饰》杂志
联合推出“头版人物”专栏
欲知更多精彩内容
请登陆 www.e-III.com
输入图片 ID 号即可了解
更多详细信息及高清晰度图片效果

他们 帮助很多人成就了家园的梦想
他们 写下家装设计的前卫篇章
他们 是最优秀的室内设计师
他们 是我们今天的头版人物

头版人物和他们的精彩瞬间

D 《家饰》年度设计师 Designers

of the Front Page and Their Wonderful Moments

2008

2008，有些美好正要启程，有些梦想却已经实现。那些对于生活的细微追求依然鲜活热闹，却总在不经意间被空间所赋予的意义深深触动；那些来自设计师的目光热切如昔，一个个创意发光体娓娓讲述着对于生活有形而清晰的理解。2008，我们邀请您一起聆听12个国际设计大师的精彩心声，数百件经典案例作品，等着被您鉴赏，并收藏至家。

Gisue Hariri和Mojgan Hariri的作品，
呈现出了现代主义最积极和最真实的一面。
她们的设计渐渐演变成了一种信仰——
现代主义是强大的文化力量。
Hariri的作品既有震撼力又很严谨，
时刻表露着自信却丝毫不张扬。

——建筑设计评论家Paul Goldberger，《纽约客》

现代主义 源自心灵深处

Deep-going Modernism from Twins Designer

设计界的双子姐妹

Hariri&Hariri

采访、编辑：蔡晨 / 资料提供：Hariri&Hariri建筑装饰事务所



Hariri&Hariri

「从小时候起，我们总是共同做每一件事情。」



【从康奈尔大学到Hariri&Hariri事务所】

这对出生于伊朗的双子姐妹，Gisue Hariri和Mojgan Hariri,于1986年共同创建了Hariri & Hariri 建筑和装饰设计事务所。与其说她们是姐妹，更不如把她们称为合伙人。学生时代，姐妹二人便积极涉足各种设计比赛和项目规划。从康奈尔大学毕业并在世界著名建筑师事务所实习深造后，这对伊朗出生的姐妹在纽约开始了她们的创业历程，全身心地投入到创新建筑和装饰概念的探索中。

Gisue Hariri于1980年获得了康奈尔大学的建筑学学士学位，在纽约和洛杉矶的几所著名事务所工作之后，开始了自己的事业。她从1987年开始投身教育，

期间非常重视理论和哲学在专业实践中的重要性，曾是哥伦比亚大学建筑学副教授和康奈尔大学的顾问。

Mojgan Hariri于1981年取得了康奈尔大学的建筑学学士学位。当她还在Cornell学习的时候，曾参与了一个荷兰的项目并学习了荷兰建筑学及现代住宅设计。由于她杰出的学术成就，Mojgan在1981年获得了Alexander Eschweiler奖项，并开始攻读硕士学位。

Mojgan师从英国后现代派建筑师和规划师Colin Rowe学习城市规划，并在1983年取得了康奈尔大学城市规划的建筑学硕士学位。在创立自己的事务所之前，她曾在纽约著名的James Stewart Polshek & Partners事务所实习。

ID:42357



正如开篇Paul Goldberger对她们的评价一般，Hariri姐妹将她们对现代主义的独到理解融入了每一个作品中，在这个“怀旧”、“复古”大行其道的年代，她们所表达的现代主义仍然闪耀着光芒，甚至象征着人们对未来的期待和渴求。

对于材料创新性以及边缘切割技术的运用，对于空间和光线的解读以及对于存在实质的哲学探索，处处体现在Hariri姐妹的作品之中。东方哲学以及波斯文化，统统被破译成符号，融入她们的作品里，都令她们的作品在普遍意义上直抵生命本质，昭示出生活的意境。不同材料的对比应用在她们的诠释下得到本能的平衡，富有质感的纤维可以轻触到人们灵魂的最深处。

她们虽作品数量不算巨大，但内中层出不穷的设计却总能让人感到激动，就像导演制作好看的影片一样，出乎意外却又在情理之中。





“

我们再也没有分开过那样长的时间。当时，Mojan决定结束她在罗德岛州大学的设计学业来康奈尔大学时，我已经成为康奈尔大学建筑系的预备生，我迫不及待地开着一辆租来的U-Haul车去找Mojan。

”



【我们一起做每件事情】

这对双子姐妹的外貌极其相似，除此之外，她们的生命中也有着很多相似的经历：虽然生于伊朗，却同在1970年赴美国读大学；在1986年共同创立了Hariri&Hariri事务所，那时，她们甚至还留着一样的发型。

如今，Gisue的棕色头发已经剪短了一些，在新事务所的会议室里，她讲述起往事：“我们从来没有分开过很长时间。当Mojan决定结束她在罗德岛大学的设计学业来康奈尔大学时，我已经是康奈尔大学建筑系的预备生了，我迫不及待地开着一辆租来的U-Haul车去接Mojan，”她回忆道，“从小时候起，我们总是一同做每一件事情。”

取得了康奈尔大学建筑系的学士和硕士学位后，Mojan将自己的头发剪得很短，并经常戴着一只水晶耳环。外貌的不同并不意味着Hariri姐妹“分裂”了，而应该说，她们发展成为了一个整体的两部分，尽管她们经常会发生激烈的争论。“我们的争论简直像是战争，甚至会出现尖叫声。”Mojan Hariri笑着说。她们完成的项目可以证明，最后被采用的都是争论得出的最好方案。



Mojgan Hariri



ID:42356



ID:42360

“ 社会有责任找出像男人一样优秀的女人，并给她们发展的机会。 ”

【像男人一样优秀】

1990年，Hariri姐妹成为青年建筑师论坛的获奖者，其作品也在同一年被选入《前卫建筑界杂志》的名单中；1991年，Hariri & Hariri被选入国际八大建筑及室内设计师之列，应邀参加城市住宅节，并在荷兰海牙设计了荷兰独立家庭式住宅；1995年，其设计并建造的Barry's Bay小别墅获得了创纪录住宅奖；1999年，Hariri & Hariri的“数字化住宅”被陈列到现代艺术博物馆的“非私人化住宅”展览中，这一作品以“未来的接触”为主题，昭示了新千年的来临；2000年，她们的“数字块”被选入SAATCHI & SAATCHI“2000年交流创新”的决赛中，这一作品象征了一系列关于“世界流变”的全新概念，它们已被注入到雕塑、仪器或是工具的具体形态中。此外，Hariri & Hariri还出版了一系列专著，其中论述了许多重要的建筑思想、理念，并融合了世界的多元文化、新型技术等各类元素，具有深远的影响作用。

这些业绩使Gisue和Mojgan成为了美国设计界最有成就的女性中的两位。

也许，Hariri还不是一个家喻户晓的名字。“有时，我会收到寄给‘Hariri先生’的信件，”Gisue说，“但我感到很高兴，这说明某人对这个项目感到很可靠。”她更深入地解释：“社会有责任找出和男人一样优秀的女人并给她们发展的机会。”



ID:42366



ID:42368

「经典案例」

PARK AVENUE LOFT

这个Loft有着与众不同的意义，因为这是Hariri姐妹为自己设计的家。

ID:42367





这是一栋二战后建成的塔楼，坐落于纽约市公园大道上。它古老而充满历史感的气息吸引了这对双子姐妹，让她们毫不犹豫地选择了这里。Gisue还同时买下了这里的两套公寓，将它们连在一起，成为一个拥有三个卧室和卫生间、书房、会客室，以及一个开放式的包含着客厅、餐厅和厨房区域的Loft。



“

Gisue本人的画作和她与Mojgan共同设计的好几件还没有问世的家具，也为空间点亮神采。

”



Hariri姐妹在这栋loft中创造出以中心区域为核心的L型空间布局，更通过一长排沿窗而置的矮柜，强化了连续性和延伸感。用来界定客厅与餐厅的折叠平面，无疑是空间中的点睛之笔，它追随空间飘移的灵动体态，仿佛幻化成了一具具雕塑凝固在那里，成为一种仪式性的纪念。在功能上，这些折叠平面对空间进行了划分，而非要制造封闭或者隔离。它们使空间带有几分相对而视的神情，并最终在这种凝视中达成连贯与通透。不仅如此，它们具有埋藏管线和布设光源的实际作用，在不牺牲天花高度的前提下，Hariri姐妹利用这些折叠平面容纳了照明装置。

不管从哪个角度看过去，客厅与餐厅给人的感觉都格外清新与典雅。在水泥地面和石膏墙面搭配出的极为朴素却不失细腻的背景中，这里被融入了淡淡的草绿色和泛着金黄色的光泽，而其中的B&B的沙发、Catherine Memmi的咖啡桌、Knoll的餐桌和餐椅、Odegard的棕色地毯和带有董色珠片的West Elm靠包，以及质朴的非洲雕刻品等，都含蓄而真切地流露出空间的内涵，也体现出主人的品位。

含有卧室的一些私密角落，垂直于Loft的公共区域，无一不沿着一条小走廊被排列起来。其中，主卧室是一个简约却十分安静的房间，一张具有禅宗韵味的大床凝聚着空间的气韵。而大名鼎鼎的国际建筑明星Steven Holl，以他的一幅带有浓郁中国味道的水墨画前来为空间助兴；著名艺术家Scott Madison的木雕则以抽象与臆想的色彩，为空间营造出一种神秘的异域情调。还有Gisue本人的画作和她与Mojgan共同设计的好几件还没有问世的家具，也为空间点亮神采。更有她的两个女儿Iman & Ava即兴创作的绘画，被郑重地悬挂在主卧室一侧的起居室，使这里俨然成为一个充满艺术与浪漫气息的“画廊”。

主卧还包括两个各自独立却又相互连接的男女卫生间，里面的设备一应俱全。特别是用Carrara大理石铺设的地面、墙面以及水池台面等，使整个空间看上去格外豪华，沐浴其中，一定会十分惬意。正如Gisue描述的那样：“它会让人感到有些迷失——忘记自己原来是居住在传统的公园大道的公寓中。”

ID:42364



Loft的主人Michael是一位印度的产品设计师，他很想
在纽约有一所住宅，可以兼做工作室和展厅。这个
地方应该很安静、很舒适，让他可以不受干扰地做设
计，或是来纽约时在这里小住。

ID:42381



Hariri姐妹在解释她们的设计思路时说：“这个loft对于Michael而言，是一个艺术的殿堂，也是心灵与身体的避难所。”整个空间设计是围绕着光线进行的，一进入室内，就可以看到一整面以光为主角的“光墙”。“光”在此被设计师赋予了强烈的宗教意味：象征着生命、创造。Hariri姐妹利用光的明暗、方向性以及色温等特性，营造出了独特的气氛。这面光墙成为了整个居室的中心，将一层和二层巧妙地连接起来。另外，这面墙也是一个舞台背景，舞台上陈列着主人的系列作品。Michael非常喜欢这个设计：“这面墙仿佛是我精神与物质上的背景，我的思想与作品在这里得到了同台展示。”



ID:42382



Gisue Hariri



◎您最满意的项目是哪一个？

很难回答的问题，因为每一个作品都是一次经验和挑战，我对自己的每一个作品都很有感情。我的每个设计都运用了新颖的、有创造力的材料和形式。

◎您认为在自己的性格中，哪个特征使您成为一个优秀的设计师？

时尚、优雅、现代、有着丰富的精神生活，当然还有百折不挠，坚韧不屈的性格。

◎到目前为止，您在设计中最坚持的是什么？

我坚持每一个项目都要创新，而不是重复某一个设计。

◎设计师总会遇到灵感枯竭的时候，这种设计上的瓶颈您是怎样度过的？

我会格外注重微小的细节，留意生活每一天中的每一件简单的事情，相信总会有某件事会带给我灵感。

◎在设计界的知名度越来越高，这给您带来了什么？

知名度越来越高给我带来了更多、更大、更有趣的项目，让我的设计工作越来越充实、忙碌。

◎您的周末通常如何度过呢？与家人一起放松？还是为客户而忙碌？

周末应该是放松、陪伴家人的时间，我会和丈夫与孩子在一起。

◎您理想的生活状态是怎样的？

除了做一个优秀的设计师，我希望自己做一个称职的好母亲。

◎您在设计中有什么偏好吗？比如特别喜爱某种材质，某种颜色，或某种元素？

我喜欢把新事物“邀请”到自己的作品中来，创造一个我们从未使用过的元素，会让我感到非常兴奋。

◎如果重新来过，您还会选择做设计师吗？

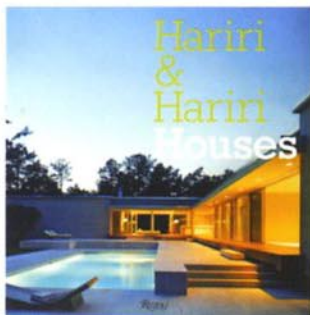
是的，当然，我热爱这个职业。

◎最近在忙些什么？

建造一栋摩天大厦。

◎如今的设计潮流不断变化，您对此有什么看法？

我会忽视潮流的存在，呵呵，每个设计师的每个作品都会有自己的特点，好的作品是超越潮流的，永远不会过时。



「相关书籍」

《Hariri & Hariri House》

作者：Gisue Hariri \ Mojgan Hariri
出版日期：2006年2月

这本由著名建筑师Richard Meier作序的图书，收录了Hariri姐妹的15个经典作品。这些作品都表达出了她们强烈的现代主义设计风格，被《纽约客》的建筑评论家Paul Goldberger誉为“对生活方式的深刻理解”。

书中不仅刊登了多位摄影师拍摄的作品图片，还收录了Hariri姐妹的项目草稿和手绘图，让读者更深入地了解她们的设计理念。家

e-jjj.com 为您呈现更多更精彩的大师案例！

更多更精彩的大师巨作，尽在颐家设计师博客

敬请关注 [Http://blog.e-jjj.com](http://blog.e-jjj.com)

当月《家饰》头版人物的更多案例图片上传至网站，读者可再按该设计师ID号查找图片，或登陆该设计师的博客，也可欣赏到全部图片。

了解本期头版人物，请登陆以下网址欣赏更多图片：

<http://www.e-jjj.com/designer/detail.asp?id=127499>
或<http://blog.e-jjj.com/2007/Gisue>